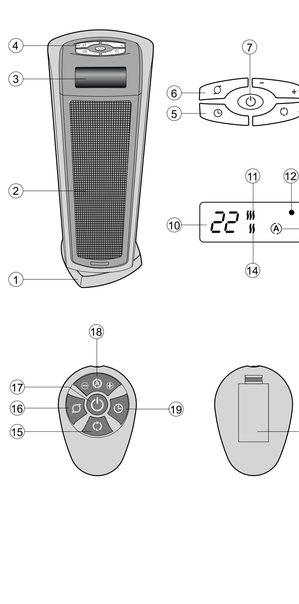

CERAMIC FAN HEATER

DESCRIPTION
1. Support
2. Front Grid
3. Display
4. Control panel

Control panel:
5. Timer set button
6. Rotation ON/OFF button
7. ON/OFF button
8. Temperature increase/decrease button
9. Power selection button

Display:
10. Temperature set indicator
11. Max. power indicator
12. ON indicator
13. Auto temperature maintenance indicator
14. Low power indicator

Remote control:
15. Power selection button
16. Rotation ON/OFF button
17. ON/OFF button
18. Temperature increase/decrease button
19. Timer set button
20. Battery compartment lid

ATTENTION!
When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed in order to avoid risk of getting injuries, fire and electric shock, including the following:
- Before switching the unit on read this instruction carefully.
- Before using the appliance for the first time make sure that an electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet. Never insert the plug into defective or worn-out outlets.
- In order to avoid network overloading provide that no other electrical appliances with higher power consumption are connected to the same outlet the unit is connected to.
- During operation the grid heats up heavily. Avoid contact the unit with your skin to prevent getting burns.
- Do not use near furniture, curtains or other inflammable objects, keep combustible materials, such as furniture, pillows, furnishing, papers, clothes, and curtains at least 0,9m from the front of the fan heater and keep them away from the sides and rear.
- Never cover the fan heater with clothes or fabric materials during operation.
- When children or infirm persons use a fan heater or are near it when it is on or the unit is unattended, it is necessary to be especially careful.
- Do not move, hang up or carry the appliance by the cord.
- Do not operate at a restricted space (for instance, built-in closet or coat closet - for lubes defrosting or to prevent their freezing).
- Never wind the cord over the case of the unit.
- Do not switch on and do not use the fan heater if a cord or a plug is damaged or if the fan heater works irregularly, fell or is damaged. Apply to service centers for testing and repair.
- Do not use the fan heater outdoors.
- This fan heater is not intended for use in bathrooms or such like places.
- Do not place the fan heater in places, where it can fall in a bath or other content with water.
- If some water gets on the fan heater, before touching it you should switch off it in order to avoid risk of getting electric shock.
- Do not cover the cord with mats, carpet strips etc.
- The cord should be away from walking route and should not be influenced by external sources.
- Do not insert any object into gratings of the fan heater in order to protect from injuries or damage of the unit.
- Make sure that air inlets and outlets are not blocked during operation. Do not place the fan heater on the soft surfaces, for instance, bed in order to avoid blockage of air openings and fire.
- Do not use the fan heater in places near petroleum, paints or inflammable liquids storage.
- Do not leave the fan heater operating while sleeping
- Always switch off and unplug the fan heater if it is not being used.
- The fan heater is intended only for household use.

OPERATION
Insert the plug into the electrical socket, the light indicator (12) will light up and sound signal will be heard.

Using the buttons on the control panel:
- Press ON/OFF button (7), sound signal will be heard and max. power indicator (11) will light up, room temperature will be displayed.
- To select low power press the (9) button, the indicator (14) will light up. Use low power (1000W) for small rooms heating, and max. power (2000W) for large rooms heating.
- Set the required temperature for heating by pressing the (8) "- "or "+" button, the indicator (13) will light up. You can set temperature from 4°C to 32°C, setting step is 1°C.

Note:
- *When room temperature exceeds the preset temperature by 2°, the fan heater will switch off.*
- *The fan heater will switch on again when temperature decreases by 1° lower than the preset temperature.*

- Fan case rotation during room heating is switched on by the button (6), to switch rotation off press the button once again (6).
- Operation time can be chosen by pressing the button (5), the time will be displayed. You can set operating time from 1 to 8 hours, setting step is 1 hour.
- To switch off the fan heater press the (7) button and take the plug out of the socket.

Automatic release button
The fan heater is equipped with auto release button when overheated.
- If the unit starts overheating, automatic thermal switch will be on, the fan heater will switch off.
- In this case immediately take the plug out of the socket.
- Make sure that the rear and the front grids are unrestricted and nothing prevents air flow.
- Let the fan heater to cool off for about 15-20 minutes before switching it on again.
- Plug the appliance, switch it on and set power and room temperature again.
- If the unit does not switch on it may mean that there are damages. In this case apply to the authorized service center for repair.

CLEAN AND CARE
- Unplug and take the plug out of the socket before cleaning.
- Wipe the unit case with a dry cloth.
- Do not use solvents or abrasive substances for cleaning.
- Do not immerse the fan heater in water or any other liquid. Take care liquid does not get into the fan heater case in order not to damage it or avoid electric shock.
- To clean air inlets on the rear of the fan heater use the vacuum cleaner with the corresponding attachment.

After cleaning put the fan heater in the box and keep in a dry place.

Provide the cord does not touch sharp objects.
- Before using the fan heater in the rear of the unit check its functionality and isolation of the cord.

ATTENTION:
Portable electrical fan heaters are intended for additional rooms heating. They are not meant for operation as the main heating devices.

SPECIFICATION
Power supply: 230 V ~ 50 Hz
Power: 1000/2000 W

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

The life time of the appliance shall not be less than 5 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

KERMAIKTHERMOVENTILATOR

Beschreibung:
1. Unterseiter
2. Netzindikator
3. Das vordere Gitter
4. Steuerungsplatte

Steuerungsplatte:
5. Taste zur Einstellung der Timerzeit
6. Taste zum An-/Ausschalten der Rotationen
7. Taste zum Ausschalten/Ausschalten
8. Taste der Temperaturminderung/-erhöhung
9. Taste der Leistungswahl

Bildschirm:
10. Piktogramm der eingestellten Temperatur
11. Piktogramm der maximalen Leistung
12. Elektronetzindikator
13. Piktogramm der Betriebsstufe zur automatischen Temperaturerhaltung
14. Piktogramm der kleineren Leistungsstufe

FERNBEDIENUNG
15. Gehäuse der Fernbedienung
16. Taste zum An-/Ausschalten der Rotationen
17. Taste zum An-/Ausschalten
18. Taste der Erhöhung/Minderung der Temperatur
19. Einstellungstaste der Timerzeit
20. Deckel des Batteriefachs

ACHTUNG!
Beim Betrieb der elektrischen Geräte muss man die Hauptsicherheitsmaßnahmen beobachten, um das Risiko der Wundenentstehung, Brandfälle, Stromschlagverfälle zu vermeiden, insbesondere Folgendes:
- Bevor Sie den Wärmeventilator anschalten, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Um das Brandrisiko zu vermeiden, benutzen Sie keine Übergangskabel beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Es wird nicht gestattet, den Stecker des Netzkabels in verrutschte oder beschädigte Steckdosen anzuschließen.
- Um die Überhitzung des elektrischen Netzes zu vermeiden, achten Sie besonders darauf, dass an die Steckdose, an die der Thermoventilator angeschlossen wird, keine anderen elektrischen Geräte mit hohem Leistungsverbrauch angeschlossen werden.
- Während des Betriebs des Thermoventilators wird das Gitter stark erhitzt. Um Brandwunden zu vermeiden, lassen Sie keinen Kontakt von heißen Oberflächen oder vom Gitter mit der Haut zu.
- Der Abstand zu leicht entflammbaren Materialien (Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge oder Gardinen usw.) und dem Gitter des Thermoventilators muss mindestens 0,9 m betragen. Stellen Sie den Thermoventilator so auf, dass seine Seiten- und die Rückseitenwände sich nicht in der Nähe von diesen brennbaren Materialien befinden.
- Es wird nicht gestattet, den Thermoventilator mit Kleidungsstücken oder Stoffmaterialien während des Betriebs zu bedecken.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angezeigt, wenn die Thermoventilator von Kindern oder behinderten Personen benutzen wird oder sich in ihrer Nähe befindet oder wenn der Thermoventilator angeschaltet ist und zwar nicht gelassen wird.
- Es wird nicht gestattet, das Gerät an seinem Netzkabel aufzuhängen oder zu transportieren.
- Es wird auch nicht gestattet, den Thermoventilator in einem beschränkten Raum zu benutzen (zum Beispiel, in den Einbauschränken oder in den Wandnischen, für das Abtauen von Rohren oder zum Zweck der Verbeugung, dass diese zufrieren).
- Es wird nicht gestattet, das Netzkabel um das Gehäuse des Gerätes umzuwickeln.
- Es wird nicht gestattet den Thermoventilator anzuschalten und zu betreiben, wenn sein Netzkabel beschädigt oder das Netzkabel selbst beschädigt sind, wenn der Thermoventilator seinen Betrieb stottert, gestürzt war oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an ein spezielt autorisiertes Zentrum, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel um das Gehäuse des Gerätes umzuwickeln.
- Es wird nicht gestattet den Thermoventilator anzuschalten und zu betreiben, wenn sein Netzkabel

SRBSKI

KERAMIČKI TOPLOVENTILATOR

OPIS
1. Postolje
2. Prednja rešetka
3. Displej
4. Komandna ploča

Komandna ploča:
5. Dugme za regulisanje vremena tajmera
6. Dugme za uključenje/isključenje vrućenja
7. Dugme za uključenje/isključenje
8. Dugme za „povećanje"/„smanjenje" temperature
9. Dugme za izbor snage

Displej:
10. Piktograma određene temperature
11. Piktograma maksimalne snage
12. Indikator uključenja u mrežu
13. Piktograma režima automatskog održavanja temperature
14. Piktograma male snage

Daljinski upravljač:
15. Dugme za izbor snage
16. Dugme za uključenje/isključenje vrućenja
17. Dugme za uključenje/isključenje
18. Dugme za smanjenje/povećanje temperature
19. Dugme za regulisanje vremena tajmera
20. Poklopac odseka za baterije

PAŽNJA!
Pri korišćenju elektrouređaja neophodno je poštovati osnovne mere bezbednosti da smanjimo rizik dobijanja trauma, nastajanja požara, porasta električnim strujom uzimajući sledeće:

- Pre uključenja toplo ventilatora pažljivo pročitajte uputstvo.
- Pre prvog uključenja uređaja se da napon uređaja odgovara naponu mreže.
- Da smanjimo rizik nastanka požara nemojte koristiti adapter pri uključenju uređaja u elektrinu mrežu. Zabranjuje se ubacivati utikač mrežnog gajtana u oštećene ili mrežne kojo iz izgubile vrednost.
- Da spreče prekoračenost u električnoj mreži pratite da u utičnicu u koju je uključen ovaj toplo ventilator, ne bi bili uključeni drugi električni uređaji visoke snažne potrebe.
- U procesu rada toplo ventilatora jako se zagreva rešetka. Da spreče opekotine, nemojte dopustiti kontakte vruće površine rešetke sa kožom.
- Rastojanje među lako zapaljivih materijala (nameštaj, zavese, posteljina, papir, obećeje, roletana i td.) i rešetke toplo ventilatora mora da bude minimum 0,9 m. Smeštajte toplo ventilator onako da na njegove rešetka i njegove bočne strane bili u bliziini od nekih predmeta.
- Zabranjuje se prekrivati toplo ventilator predmetima odeće ili materijalima od tkanine u toku njegovog rada.
- Posebne mere upozorenja treba postovati u tim slučajevima kada toplo ventilator koristi deca ili invalidi ili se koristi pored njih, ili kada je kolorifer ostajan u uključenom stanju bez pažnje.
- Zabranjuje se premeštati, vešati, penositi uređaj za mrežni gajtan.
- Zabranjuje se koristiti toplo ventilator na ograničenoj površini (naprimer, u ugradenim ormanima ili u nišama zidova – za odmrzavanje cevi ili i slijem sprečenja rijeđnog mrženjenja).
- Zabranjeno je namotavanje mrežnog gajtana nelo uređaja.
- Zabranjeni je uključati i koristiti toplo ventilator ako je neispravni utikač mrežnog gajtana, sam mrežni gajtan. Ako toplo ventilator radi sa kvarovima, padaje jo ili je bio oštećen. U ovom slučaju obratite se u servisni centar da proverei i popravei uređaj.
- Zabranjeno je koristiti toplo ventilator van prostorija.
- Nemoglo koristiti toplo ventilator u kupatilu ili sličnim prostorijama povećane vlažnosti.
- Zabranjeno je stavlti toplo ventilator na postvršinama sa kojih može da padne i da kuli ili bilo kojoj drugo zapremniku koja je napunjeno vodom.
- Ako je na telo toplo ventilatora pala voda pre svega izvadite utičnicu mrežnog gajtana iz utičnice da spreče rizik porasta strujom.
- Ne treba prekrivati mrežni gajtan tepisima i tako slično.
- Mrežni gajtan mora da leži izvan martnice kretanja ljudi i ne mora da se podvrgava varijskim uticajima.
- Da spreče rizik poraza strujom, poraza ili oštećenja uređaja, zabranjuje se ubacivati strane predmete u rešetke toplo ventilatora.
- Tokom rada pratite da se ne blokiraju usaje ize i izlazne vazduhne rupice. Nemoje da stavite kolorifer na meke postelje, naprimer na krevet, da spreče blokiranje vazduhnih rupica uređaja i nastanka požara.
- Zabranjeno je koristiti toplo ventilator u mestama primene i čuvanja benzina, bojila ili lako zapaljivih tekutina.
- Ne treba ostavljati toplo ventilator uključenim, kada spavate.
- Uvek isključujte uređaj i isključujte gajtan iz električne mreže ako ga ne koristite.
- Toplo ventilator je namenjen samo za kućno korišćenje.

KORIŠĆENJE
Ubacite utičnicu mrežnog gajtana u utičnicu uz to te se uključiti mrežni indikator (12) i da se bude ton-signal.

Korišćenje dugmadi na komandnoj ploči:
- Pritisnite dugme (7) uz to će se uključiti piktograma maksimalne snage (11) koji će prikazati temperaturu u prostoru.
- Za izbor manje snage pritisnite dugme (9) uz to će se uključiti piktograma (14). Koristite manju snagu (1000 W) za zagrejanje manjih prostorija, a maksimalnu snagu (2000 W) – za zagrejanje velikih prostorija.
- Odredite neophodnu temperaturu zagrejanja prostorije pritisnuvši dugme (8) „-"ili „+" uz to će se uključiti piktograma (13). Možete da odredite temperaturu od 4°C do 32°C, korak regulisanja je 1°C.

Primedba:
- *Kada temperatura prostorije de nadmašiti određenu temperaturu 2°C, toplo ventilator se se isključiti.*
- *Toplo ventilator ponovo ce se uključiti pri smanjenju temperature vazduha 1°C, kojo je niži određene.*

- Uključenje vrućanja vrši se pomoću dugmeta (6), za isključenje vrućenja još jednom pritisnite dugme (6).
- Izbor vremena tajmera vrši se pomoću dugmeta (5) uz to displej će prikazati određeno vreme. Možete da odredite vreme rada od 1 do 8 sati, korak regulisanja je 1 sat.
- Za uključenje toplo ventilatora pritisnite dugme (7) i uvedite utikač iz utičnice.

Korišćenje daljinsko upravljača:
Otvorite poklopac odseka za baterije (20) daljinskog upravljača i ubacite element napajanja vrste raznema „AAA", poštujući polaritet, poklopite poklopac odseka za baterije.

Pažnja!
Funkcije dugmadi na daljinskom upravljače potpuno odgovaraju dugmadi na komandnoj ploči.

FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČENJA
Toplo ventilator ima funkciju automatskog isključenja pri pregrejanju.

- Ako uređaj počinje da se pregreva, uključite se automatski termoosigurač i toplo ventilator će se isključiti.
- U osvom slučaju odmah izvadite utikač mrežnog gajtana iz utičnice.
- Ubedite se da su ventilacija i prednja rešetke slobodne i ništa ne smeta struje vazduha.
- Dajte toplo ventilatoru da se ohladi otprilike u toku 15–20 minuta pre sledećeg uključenja.
- Uključite uređaj u električnu mrežu uključivanja i odredite ponovo snagu i temperaturu zagrejanja prostorije.
- Ako uređaj se ne uključuje, ovo moza da znači da u kolariferu ima oštećenja. U ovom slučaju neophodno je obratti se u servisni centar da ga popravе.

NEGA I ODRŽAVANJE
- Pre čišćenja kolorifera isključite ga i izvadite utikač mrežnog gajtana iz utičnice.
- Operite uređaj suvom mekom tkaninom.
- Zabranjeno je koristiti za čišćenje tela razstvorače i abrazivne sredstva za čišćenje.
- Zabranjeno je topiti telo kolorifera u vodu ili bilo kojo drugo tečnost, da ne dopuštaje padanja vode unutar tela uređaja da spreče kojeg mrženjenja).
- Zabranjeno je namotavanje mrežnog gajtana nelo uređaja.
- Zabranjeni je uključati i koristiti toplo ventilator ako je neispravni utikač mrežnog gajtana, sam mrežni gajtan. Ako toplo ventilator radi sa kvarovima, padaje jo ili je bio oštećen. U ovom slučaju obratite se u servisni centar da proverei i popravei uređaj.
- Zabranjeno je koristiti toplo ventilator van prostorija.
- Nemoglo koristiti toplo ventilator u kupatilu ili sličnim prostorijama povećane vlažnosti.
- Zabranjeno je stavlti toplo ventilator na postvršinama sa kojih može da padne i da kuli ili bilo kojo drugo zapremniku koja je napunjeno vodom.
- Ako je na telo toplo ventilatora pala voda pre svega izvadite utičnicu mrežnog gajtana iz utičnice da spreče rizik porasta strujom.
- Ne treba prekrivati mrežni gajtan tepisima i tako slično.
- Mrežni gajtan mora da leži izvan martnice kretanja ljudi i ne mora da se podvrgava varijskim uticajima.
- Da spreče rizik poraza strujom, poraza ili oštećenja uređaja, zabranjuje se ubacivati strane predmete u rešetke toplo ventilatora.
- Tokom rada pratite da se ne blokiraju usaje ize i izlazne vazduhne rupice. Nemoje da stavite kolorifer na meke postelje, naprimer na krevet, da spreče blokiranje vazduhnih rupica uređaja i nastanka požara.
- Zabranjeno je koristiti toplo ventilator u mestama primene i čuvanja benzina, bojila ili lako zapaljivih tekutina.
- Ne treba ostavljati toplo ventilator uključenim, kada spavate.
- Uvek isključujte uređaj i isključujte gajtan iz električne mreže ako ga ne koristite.
- Toplo ventilator je namenjen samo za kućno korišćenje.

POLSKI

TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY

Opis
1. Podstawa
2. Przednia kratka
3. Wyświetlacz
4. Panel sterowania

Panel sterowania:
5. Przycisk ustawiania czasu timera
6. Przycisk włączania / wyłączania ocyslacj
7. Przycisk włączania / wyłączania
8. Przycisk „zmniejszenia"/ „zwiększenia" temperatury
9. Przycisk wyboru mocy

Wyświetlacz:
10. Piktogram ustawionej temperatury
11. Piktogram maksymalnej mocy
12. Wskaźnik włączenia do sieci
13. Piktogram trybu automatycznego podtrzymywania temperatury
14. Piktogram małej mocy

Pilot zdalnego sterowania
15. Przycisk wyboru mocy
16. Przycisk włączania / wyłączania ocyslacj
17. Przycisk włączania / wyłączania
18. Przycisk „zmniejszenia"/ „zwiększenia" temperatury
19. Przycisk ustawiania czasu timera
20. Pokrywa komory bateryjnej

UWAGA!
Podczas użytkowania narzędzi electrycznych w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń fizycznych, pożarów i porażenia prądem elektrycznym należy przestrzegać podstawowych zasad, włącznie z następującymi:

- Przed włączeniem termowentylatora uważnie przeczytaj instrukcję.
- Przed pierwszym włączeniem upewnij się, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia.
- W celu uniknięcia ryzyka powstania pożaru nie używaj łączników podczas podłączania urządzenia do gniazdka elektrycznego. Nie wkładać wtyczki przewodu zasilającego do uszkodzonego lub zużytego gniazda.
- Zeby uniknąć przegrzewania sieci zasilającej, nie podłączaj termowentylatora jednocześnie z innymi przyrządami wysokiej mocy. Przyrządy nie do tego samego gniazda.
- W trakcie pracy termowentylatora mocno nagrzewa się kratka. Zeby uniknąć oparzeń nie dotykaj nagrzanej powierzchni.
- Kratki termowentylatora mogą być oddalone od materiałów łatwopalnych (meble, podusze, pościel, papiery, odzieży, zasłon itp.) na bezpieczną odległość wynoszącą nie mniej niż 0,9 m. Umieszczaj termowentylatora w ten sposób, aby jego kratki i boczne boczne kratki nie znajdowały się w pobliżu tych materiałów.
- Podczas pracy urządzenia, nie wolno nakrywać termowentylatora odzieżą lub tkaninami.
- Szczególne środki ostrożności należy stosować w tych przypadkach, gdy termowentylatory jest używany przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, albo w pomieszczeniach, w których mogą przebywać dzieci, lubgdy termowentylator jest zostawiony bez nadzoru.
- Nie wolno używać termowentylatora w ogrzewaniu przewrotnej (na przykład, w wbudowanych szafach, w niszach ścian – do rozmrożenia rur lub w celu zapobiegania ich zamrożeniu).
- Nie wolno owijać przewodu zasilającego wokół obudowy urządzenia.
- Nie wolno włączać i używać termowentylatora, jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub sam przewód są uszkodzone, jeśli termowentylator pracuje z przerwami, spadł na ziemię lub został uszkodzony. W tym przypadku w celu przeglądu i naprawy należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie wolno używać grzejnika poza pomieszczeniami.
- Nie używaj grzejnika w pokojach łazienkowych lub podobnych pomieszczeniach.
- Nie wolno umieszczać grzejnika w miejscach, gdzie on może wpaść do wanny lub do innego pojemnika z wodą.
- Jeśli na powierzchni obudowy jest woda, przed dotknięciem do niej, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem.
- Nie wolno nakrywać przewodu zasilającego dywanami, dywanikami itp. Przewód zasilający powinien być ułożony tak, aby nie był narażony na deptanie, zaczepianie lub wyrywanie i nie powinien być narażony na oddziaływania zewnętrzne.
- W celu uniknięcia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym, poziomu lub uszkodzenia urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do kratek termowentylatora.
- Podczas pracy uważaj, żeby otwory wlotowe lub wylotowe powietrza nie były zablokowane. W celu uniknięcia zablokowania otworów powietrza wlotowego i wylotowego powietrza, nie umieszczaj termowentylator na miękkiej powierzchni, na przykład na łóżku.
- Nie wolno używać termowentylatora w miejscach, gdzie są używane oraz przechowywane benzyna, farby lub inne substancje łatwopalne.
- Nie zostawiaj włączonego termowentylatora w czasie snu.
- Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj go od sieci zasilającej, gdy go nie używasz.
- Termowentylator przeznaczony jest jedynie do użytku domowego.

UŻYTKOWANIE
Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda, w tym momencie zapali się wskaźnik sieci (12) i zabrzmi sygnał dźwiękowy.

Użycie przycisków na panelu sterowania
- Naciśnij przycisk (7), w tym momencie zabrzmi sygnał dźwiękowy, zapali się piktogram maksymalnej mocy (11), wyświetli się temperatura powietrza w pomieszczeniu.
- W celu wyboru małej mocy naciśnij przycisk (9), w tym momencie zapali się piktogram (14). Używaj mocy małej mocy (1000 W) do ogrzewania niewielkich pomieszczeń, a maksymalnej mocy (2000 W) do ogrzewania dużych pomieszczeń.
- Ustaw żądaną temperaturę w pomieszczeniu poprzez naciśnięcie przycisku (8) „-", lub „+", w tym momencie zapali się piktogram (13). Możesz ustawić temperaturę od 4°C do 32°C, przedział ustawienia jest równy 1°C.

Uwaga:
- *Gdy wartość temperatury pomieszczenia przekroczy ustawioną wartość o 2°, termowentylator włączy się.*
- *Ponowna włączenie termowentylatora nastąpi przy obniżeniu temperatury powietrza o 1°, niżej ustawionej.*

- Włączenie trybu oscylacji termowentylatora podczas ogrzewania pomieszczenia dokonuje się przez naciśnięcie przycisku (6), w celu odłączenia oscylacji ponownie naciśnij przycisk (6).
- Wybór czasu pracy timera dokonuje się przez naciśnięcie przycisku (5), w tym momencie na wyświetlaczu wyświetli się ustawiony czas. Można ustawić czas pracy od 1 do 8 godzin, przedział ustawienia jest 1 godzina.
- W celu włączenia termowentylatora naciśnij przycisk (7) i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Użycie pilota zdalnego sterowania
Otwórz pokrywę komory bateryjnej (20) pilota zdalnego sterowania i włóż 2 elementy zasilające typu «AAA», zgodnie z zaznaczonymi biegunami, zamknij pokrywę komory bateryjnej.

Uwaga: Funkcje przycisków na pilocie zdalnego sterowania całkowicie odpowiadają przyciskom na pulpicie sterowania.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA
- Termowentylator jest wyposażony w system automatycznego wyłączania w przypadku przegrzania.
- Jeśli urządzenie zacznie się przegrzewać, zadziała automatyczny bezpiecznik termiczny i wentylator wyłączy się.
- W tym przypadku natychmiast wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Upewnij się, że tylna i przednia kratki nie są zasłonięte i nic nie przeszkadzają przepływowi powietrza.
- Pozwolą aż termowentylator ostygnie przez około 15-20 minut, zanim włączysz go ponownie.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej, wtąpz go i ustaw od nowa moc i temperaturę zagrzewania pomieszczenia.
- Jeżeli urządzenie nie włącza się, może to oznaczać, że termopiezo-bezpiecznik jest uszkodzony. W tym przypadku w celu naprawy należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

KONSERWACJA I OBSŁUGA
- Przed czyszczeniem termowentylatora wytącz go i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazda.
- Przecierają urządzenie na zewnątrz suchą szmatką.
- Nie wolno używać do czyszczenia obudowy rozpuszczalników i grzących środków czyszczących.
- Nie wolno zanurzać termowentylatora w wodzie lub innych płynach, nie dopuszczaj, aby ciecz dostała się do wnętrza obudowy wentylatora, w celu uniknięcia uszkodzenia i porażenia prądem.
- Dla czyszczenia otworów wlotowych na tylnej ściance termowentylator można używać odkurzacza z odpowiednią nasadką.
- Po czyszczeniu schowaj termowentylator do opakowania dla przechowywania w suchym miejscu.
- Nie dopuszczaj, żeby przewód sieciowy dotykał ostrych przedmiotów.
- Przed następnym włączeniem termowentylatora sprawdź jego zdatność do pracy i stan izolacji przewodu sieciowego.

UWAGA: Przenośne termowentylatory elektryczne przeznaczone są do dodatkowego ogrzewania pomieszczeń. One nie są przeznaczone do pracy jako podstawowe urządzenia grzejne.

SPECYFIKACJA
Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
Moc: 1000/2000 W

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskiemwoltowych urządzeniach.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

Dané zařízení vyhovuje ustanovení Evropského parlamentu a Rady 89/336/EEC a 73/23/EEC o nízkonapěťovém zařízení.

ČESKÝ

KERAMICKÝ VENTILÁTOR

POPIS
1. Podstavec
2. Přední mřížka
3. Displej
4. Řídící panel

Řídící panel:
5. Tlačítko nastavení doby časovače
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí otáčení
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí
8. Tlačítko «snížení»/«zvýšení» teploty
9. Tlačítko volby výkonu

Displej:
10. Údaj o nastavené teplotě
11. Údaj o maximálním výkonu
12. Indikátor zapnutí do zásuvky
13. Ikonka režimu automatického udržování teploty
14. Ikonka nízkého výkonu

Přepínač dálkového ovládání:
15. Tlačítko volby výkonu
16. Tlačítko zapnutí/vypnutí otáčení
17. Tlačítko zapnutí/vypnutí
18. Tlačítko «snížení»/«zvýšení» teploty
19. Tlačítko nastavení doby časovače
20. Víčko otevíra na baterie

POZOR!
Při používání elektrických přístrojů, vždy dodržujte tyto základní bezpečnostní pravidla, předejdete tak možnému vzniku úrazu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem:

- Před zapnutím teplovzdušného ventilátoru si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Před prvním zapnutím se ujistěte, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí ve Vaší zásuvce.
- Nepoužívejte adaptéry k zapnutí přístroje do zásuvky. Je zakázáno zapínat vidlici napájecího kabelu do poškozené nebo opotřebované zásuvky.
- Dbejte na to, aby se do zásuvky ve které je zapnutý teplovzdušný ventilátor, nezapínaly jiné elektrické přístroje s velkou spotřebou elektrické energie, může dojít k přetížení elektrické sítě.
- V průběhu práce teplovzdušného ventilátoru se silně nahřívá mřížka. Nedotýkejte se jí, hrozí nebezpečí popálenin.
- Vzdálenost mezi lehce vznětlivými materiály (nábytek, pohlaví, pokrývání, papír, obleční, záclony atd.) a mřížkou teplovzdušného ventilátoru musí být minimálně 0,9 m. Stavte ventilátor, tak aby jeho mřížka a boková stěny ne nacházeli v blízkosti takových materiálů.
- Nezakrývejte přístroj oblečením nebo různými tkáními v průběhu práce.
- Zvláštní opatření by mělo být dodrženo v případech, kdy ventilátor je používán dětmi či invalidy a také pokud pracuje bez dozoru.
- Je zakázáno přesunovat, přenášet a zavěšovat přístroj za napájecí kabel.
- Je zakázáno používat teplovzdušný ventilátor v omezeném prostoru (například ve skříních nebo v mezerách mezi stěnami – k rozmrazování trub nebo k zabránění jejich zamrzání).
- Je zakázáno namotávat napájecí kabel na přístroj.
- Je zakázáno zapínat a používat teplovzdušný ventilátor, pokud je poškozena vidlice napájecího kabelu, napájecí kabel, nebo přístroj pracuje s poruchami, spadl nebo byl poškozen. V takovém případě ke obraťte na autorizované servisní středisko k kontrole stavu přístroje a případné opravě.
- Je zakázáno používat teplovzdušný ventilátor venku.
- Nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Je zakázáno stavět přístroj v místech, ze kterých může spadnout nebo do nich může padnout nějaký předmět nebo vodu.
- Pokud se na povrch přístroje dostala voda, předtím, než ai ho dotknete, vyndejte ho ze zásuvky, předejdete tak možnosti vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nezakrývejte napájecí kabel kobercem ani jinými tkáními. Napájecí kabel se musí nacházet mimo míst, kde často procházejí lidé a nesmí být vystaven vnějším vlivům, které ho mohou poškodit.
- Nezasunujte jakékoliv předměty do mřížky teplovzdušného ventilátoru, předejdete tím možnosti vzniku úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru nebo poškození přístroje.
- V průběhu práce dbejte na to, aby nebyly zablokovány vstupní a výstupní otvory vzduchu. Nestavte teplovzdušný ventilátor na měkký povrch, například na postel, předejdete tak zablokování otvorů vzduchu při přerušení přístroje a vzniku požáru.
- Je zakázáno používat teplovzdušný ventilátor v místech používání a skladování benzínu, barev nebo hořlavých kapalin.
- Nenechávejte teplovzdušný ventilátor zapnutý, pokud spíte.
- Vždy vypínejte přístroj ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte.
- Teplovzdušný ventilátor je určen pouze k domácímu použití.

POUŽÍVÁNÍ
Zapněte vidlici napájecího kabelu do zásuvky, rozsvítí se indikátor (12) a zazní zvukový signál.

УКРАЇНСЬКИЙ

КЕРАМІЧНИЙ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ОПИС
1. Підставка
2. Передня решітка
3. Дисплей
4. Панель управління

Панель керування:
5. Кнопка установки таймера
6. Кнопка включення/виключення обертання
7. Кнопка включення/виключення
8. Кнопка «уменьшення»/«увеличення» температури
9. Кнопка вибору потужності

Дисплей:
10. Піктограма встановленої температури
11. Піктограма максимальної потужності
12. Індикатор увімкнення в мережу
13. Піктограма режиму автоматичного підтримки температури
14. Піктограма малої потужності

Пульт дистанційного керування:
15. Кнопка вибору потужності
16. Кнопка включення/виключення обертання
17. Кнопка включення/виключення
18. Кнопка «уменьшення»/«увеличення» температури
19. Кнопка установки таймера
20. Кришка батарейного відсіку

УВАГА!
При експлуатації електроприладів завжди необхідно дотримуватись основних заходів техніки безпеки щодо запобігання травми, пожежі, ураження електрострумом, включаючи наступне:

- Перед увімкненням тепловентилятора уважно вивчіть інструкцію.
- Перед першим увімкненням, переконайтесь, що робоча напруга пристрою, відповідає напрузі мережі.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки. Забороняється вставляти вилку мережевого шнура в несправну або зношену розетку.
- Задля уникнення перевантаження в електричній мережі слідуйте, щоб до розетки, в яку увімкнений тепловентилятор, не підключались інші електроприлади з великою потужністю споживання.
- В процесі роботи тепловентилятора сильно нагрівається решітка. Задля уникнення опіків не допускайте контакту гарячої поверхні решітки з шкірою.
- Відстань між легкозаграючими матеріалами (меблями, подушками, постільною білиною, папером, одягом, гардинами і т.п.) та решітки вентилятор, яка не знаходиться в бліжчому 0,9 м, розміщуйте теплопвентилятор таким чином, щоб задня решітка і його бокові стінки не знаходились поблизу цих матеріалів.
- Забороняється накривати тепловентилятор предметами одягу або тканинними матеріалами під час його роботи.
- Особливих заходів безпеки слід дотримувать з тих випадках, коли тепловентилятор використовується для роботи в ненадзорному, або поряд з ними, або в кою тепловентилятор залишений увімкненим без нагляду.
- Забороняється пересувати, підвішувати, переносити пристрій за мережевий шнур.
- Забороняється вмикати і використовувати тепловентилятор, якщо несправна вилка мережевого шнура, сам мережевий шнур, якщо тепловентилятор працює з перебоями, падав або був пошкоджений. У цьому випадку звернутися до авторизованого сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Забороняється використовувати тепловентилятор поза приміщенням.
- Не використовуйте тепловентилятор у ванних кімнатах або схожих приміщеннях.
- Забороняється встановлювати тепловентилятор на поверхні, з якої він може впасти у ванну або у будь-яку іншу ємність, наповнену водою.
- Якщо на корпус тепловентилятора попала вода, перш ніж доторкнутись до нього, вийміть вилку мережевого шнура з розетки, задля уникнення ризику ураження струмом.
- Не слід накривати мережевий шнур килимами, килимовими доріжками і т.п. Прокладений мережевий шнур повинен знаходиться в стороні від маршрутів руху людей і не повинен бути піддаватися зовнішнім впливам.
- Задля уникнення ураження струмом, пожежі чи пошкодження пристроїв, забороняється вставляти сторонні предмети в решітки тепловентилятора.
- Під час роботи слідуйте за тим, щоб не був заблокований вхід або вихідні повітряні отвори. Не ставте тепловентилятор на м'яку поверхні, наприклад, на ліжко, задля уникнення блокування повітряних отворів пристрою і виникнення пожежі.
- Забороняється використання тепловентилятора у місцях застосування і зберігання бензину, фарб або легкозаймистих рідин.
- Не слід залишати тепловентилятор увімкненим на час сну.
- Завжди вимикайте пристрій і відключайте від електричної мережі, якщо він не використовується.
- Тепловентилятор призначений тільки для побутового використання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому загориться мережевий індикатор (12) і пролунає звуковий сигнал.

Використання кнопок на панелі керування:
- Натисніть кнопку увімкнення/виключення (7), при цьому пролунає звуковий сигнал, загориться піктограма максимальної потужності (11), відобразиться температура повітря у приміщенні.
- Для вибору малої потужності натисніть кнопку (9), при цьому загориться піктограма (14). Використовуйте малу потужність (1000 Вт) для обігріву невеликих приміщень, а максимальну потужність (2000 Вт) для обігріву великих приміщень.
- Встановіть необхідну температуру обігріву приміщення, натиснувши кнопку (8) «-» або «+», при цьому загориться піктограма (13). Ви можете встановити температуру від 4°С до 32°С, крок встановлення дорівнює 1°С.

ПРИМІТКА:
- *Коли температура повітря в приміщенні перевищить встановлену температуру на 2°, тепловентилятор відключиться.*
- *Повторне увімкнення тепловентилятора відбудеться при зниженні температури повітря на 1°, нижче встановленої.*

- Увімкнення режиму обертання тепловентилятора під час обігріву приміщення, здійснюється натисканням кнопки (6), щоб відключити обертання повторно натисніть кнопку (6).
- Вибір часу роботи таймера здійснюється кнопкою (5), при цьому на дисплеї буде відображатись встановлений час. Ви можете встановити час роботи від 1 до 8 годин, крок встановлення 1 година.
- Для вимкнення тепловентилятора натисніть кнопку (7) і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.

Увага:
- *Функції кнопок на пульті дистанційного керування повністю відповідають кнопкам на панелі керування.*

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ
Тепловентилятор оснащений функцією автоматичного відключення при перегріванні.

- Якщо пристрій почне перегріватися, спрацює автоматичний термозапобіжник, тепловентилятор відключиться.
- У такому випадку негайно вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Переконайтеся, що задня і передня решітки вільні і ніщо не заважає потоку повітря.
- Дайте тепловентилятору охолонути протягом приблизно 15-20 хвилин, перш ніж знову його ввімкнути.
- Підключіть пристрій до електричної мережі, вімкніть його і встановіть заново потужність і температуру нагрівання приміщення.
- Якщо пристрій не вмикається, це може означати, що в тепловентиляторі є пошкодження. У цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту тепловентилятора.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Перед чищенням тепловентилятора відключіть його і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Протирайте пристрій зовні сухою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення корпусу розчинники й абразивні засоби для чистки.
- Забороняється занурювати корпус теплоВентилятора в воду чи будь-яку рідину, не допускайте попадання води всередину корпуса теплоВентилятора, щоб уникнення ризику ураження електричним струмом.
- Для чищення вхідних отворів на задній стінці тепловентилятора можна використовувати пилосос з відповідною насадкою.
- Після чищення помістіть тепловентилятор на зберігання у вихідну і приберіть на зберігання в сухе місце.
- Не допускайте дотику електричного шнура до гострих предметів.
- Перед наступним включенням тепловентилятора перевірте його працездатність і стан ізоляції мережевого шнура.

Увага: Переносні електричні тепловентилятори призначені для додаткового обігріву приміщень. Вони не розраховані на роботу в якості основних обігрівальних приладів.

СПЕЦІФІКАЦІЯ
Напруга живлення: 230 В ~ 50 Гц
Потужність: 1000/2000 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою не менш 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що прийняті директивою 89/336/EEC Ради Європи й розпорядженням 73/23 EEC по низьковольтним апаратурах.

العربية

كيرامينس ليفلبمنطرلا

AISCANE
1. لبقلا
2. ةيمدقلا ةكبشلا
3. ضرعلا
4. ةحول مكحتلا

ةحول مكحتلا:
5. ةنيمز ةطبض تاعاس ةتقؤملا
6. ةنيمز ةطبض ليغشتلا/فاقيإلا
7. ةنيمز ةطبض ليغشتلا/فاقيإلا
8. ةنيمز ةطبض ةدايز/ضفخ ةرارحلا
9. ةنيمز ةطبض ةرايتخا ةقاطلا

ضرعلا:
10. ةنيمز ةرارحلا ةرارحلا ةنوئسم
11. ةنيمز ةرارحلا ةدايز
12. ةنيمز ةرارحلا في ةكبشلا
13. ةنيمز ةمدخلا ةمئاقلا ةرارحلا
14. ةنيمز ةقاوا ةنخفضلا

ةيلاتلا مكحتلا زهاج ةدايز/ضفخ ةرارحلا
15. ةنيمز ةطبض ةرايتخا ةقاطلا
16. ةنيمز ةطبض ليغشتلا/فاقيإلا
17. ةنيمز ةطبض ليغشتلا/فاقيإلا
18. ةنيمز ةطبض ةدايز/ضفخ ةرارحلا
19. ةنيمز ةطبض تاعاس ةتقؤملا
20. ةيرابطلا ةرابطلا ةيطغ

ةظحلاملا
- ةيلمعلا ءانثأ ةيئابرهكلا ةزهجألا مادختسا ةلاحلا هذه في ةيسيساسألا ةمالسلا ةلئاسو ذاخأ ىلإ ةجاحلا ةيلمعلا ءانثأ ةيئابرهكلا ةزهجألا مادختسا دنع ةيسيساسألا ةمالسلا ةلئاسو ذاخأ ىلإ ةجاحلا
- ةيلمعلا ءدبلا لبق ليغشتلا ةمئاقلا ةعجارم ىلإ ةجاحلا ةيلمعلا ءانثأ ةيئابرهكلا ةزهجألا مادختسا دنع ةيسيساسألا ةمالسلا ةلئاسو ذاخأ ىلإ ةجاحلا
-